


Министерство образования и науки Российской Федерации  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)  
Филологический факультет  
Кафедра русского языка

ДОПУСТИТЬ К ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ГЭК

Руководитель ООП

д-р филол. наук, профессор

 Т.А. Демешкина

« 15 » ИЮНЯ 2017 г.

### НАУЧНЫЙ ДОКЛАД

об основных результатах подготовленной научно – квалификационной работы (диссертации)

Лексикографическая параметризация общезыковой образной системы в  
«словаре русской пищевой метафоры»

по основной образовательной программе подготовки научно-педагогических кадров в  
аспирантуре

направление подготовки 45.06.01 – Языкознание и литературоведение

Грекова Марина Владимировна

Научный руководитель

д-р. филол. наук, профессор

 Е.А. Юрина

подпись

« 15 » ИЮНЯ 2017 г.

Автор работы

аспирант

 М.В. Грекова

подпись

Диссертационная работа посвящена исследованию способов и приемов лексикографической параметризации образных лексических и фразеологических единиц русского языка. Дается обоснование концепции словарного описания вторичных образных номинаций с мотивирующей кулинарной семантикой в «Словаре русской пищевой метафоры»<sup>1</sup>.

**Актуальность** исследования обусловлена антропоцентрическим характером современной лингвистической парадигмы, в контексте которой образные слова и выражения рассматриваются как знаки языка и культуры, транслирующие типовые представления, свойственные определенному лингвокультурному сообществу. Данный подход к изучению вторичных образных номинаций реализуется в рамках функционально-семантических и когнитивно-дискурсивных исследований, посвященных анализу образной и экспрессивной лексики, фразеологии и паремиологии, когнитивных метафорических моделей и образных фрагментов языковой картины мира, кодов культуры и их лексико-фразеологических репрезентантов. Исследования по данной проблематике представлены в работах Н.Ф. Алефиренко, А.Н. Баранова, О.И. Блиновой, Н.А. Илюхиной, Ю.Н. Караулова, М.Л. Ковшовой, Н.А. Лукьяновой, В.М. Мокиенко, Г.Н. Скляревской, В.Н. Телия, А.П. Чудинова, Е.А. Юриной и др.

Актуальным направлением теоретической и практической лексикографии является описание языковых единиц с метафорической семантикой, транслирующих образную картину мира нации. За последние 20 лет было издано более 80 словарей. Лексикографический формат описания образных средств языка базируется на результатах теоретических исследований в области современной метафорологии, лексикологии, фразеологии и когнитивной семантики. Он позволяет систематизировать языковой материал и представить различные аспекты его семантики и речевого функционирования.

---

<sup>1</sup>Словарь русской пищевой метафоры / сост. А. В. Боровкова, М. В. Грекова, Н. А. Живаго, Е. А. Юрина; под ред. Е. А. Юриной. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 2015. – Т. 1: Блюда и продукты питания. – 428 с.

Объектом словарного описания выступают образные языковые единицы определенного структурно-семантического типа: образные слова, фразеологизмы, сравнения, пословицы, поговорки, крылатые слова. Ряд словарей описывает образные средства языка разных структурно-семантических типов в их единстве на материале диалектной речи, поэтического языка. В некоторых словарях осуществляется концептоориентированное лексикографическое описание, при котором образные средства языка отбираются в словарь и группируются по принципу отражения определенных концептуальных областей, получивших метафорическое выражение в языке.

Таким образом, лексикографирование единиц общеязыковой образной системы составляет актуальное направление современной теоретической и практической лексикографии, которое Е.А. Юрина обозначает термином «фигуративная лексикография»<sup>2</sup>. Актуальность выделения фигуративной лексикографии в особое направление подтверждается значительным количественным составом словарей, описывающих образный фонд русского языка и русской речи; их типологическим и содержательным разнообразием; широким охватом лексикографируемого языкового и дискурсивного материала; глубиной семантического и культурологического анализа при изъяснении значений языковых единиц.

Актуальность словарного описания образных средств языка, репрезентирующих пищевую метафору, связана с активным исследованием вербализации пищевого кода русской культуры в структурно-семантическом, лингвокультурологическом и когнитивном аспектах (А.В. Балдова, О.А. Дормидонтова, Н.А. Живаго, Е.В. Капелюшник, Е.М. Кирсанова, М.Л. Ковшова, А.Р. Шхумишхова, Е.А. Юрина и др.). В результате накоплен обширный фактический материал, свидетельствующий о высокой

---

<sup>2</sup>Словарь русской пищевой метафоры / сост. А. В. Боровкова, М. В. Грекова, Н. А. Живаго, Е. А. Юрина; под ред. Е. А. Юриной. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 2015. – Т. 1: Блюда и продукты питания. – С. 3.

метафорической активности пищевых образов в русском языке и частотности их дискурсивного функционирования. Первый опыт лексикографической презентации образных слов и выражений с мотивирующей кулинарной семантикой представлен в «Словаре русской пищевой метафоры», эмпирическая база которого составляет 3550 лексических и фразеологических единиц и более 20 000 контекстов.

При этом ряд проблем фигуративной лексикографии, связанных с организацией макро- и микроструктуры словаря, способами и приемами комплексного словарного описания образного фонда русского языка, требует дальнейшего осмысления и решения.

**Объектом** диссертационного исследования являются образные лексические и фразеологические единицы русского языка в их лексикографической репрезентации.

**Предметом** исследования являются принципы, способы и приемы лексикографической параметризации образных средств языка в концептоориентированных словарях лингвокультурологического типа, а также реализация этих принципов в «Словаре русской пищевой метафоры».

**Цель** работы – исследовать способы и приемы лексикографического описания образной лексики и фразеологии, позволяющие реконструировать фрагмент языковой и концептуальной образной системы и представить его на уровне макро- и микроструктуры словаря.

**Материал исследования** составляют образные слова и выражения, получившие лексикографическую интерпретацию в различных словарях, а также сами словари, демонстрирующие способы и приемы лексикографической параметризации образной системы. Весь изученный материал представлен двумя группами языковых единиц и их источников. Во-первых, материал представлен обширным списком словарей (119) образной лексики, фразеологии, устойчивых образных выражений различной структуры (образных сравнений, пословиц, поговорок, крылатых слов). В их числе «Словарь русских

политических метафор» А.Н. Баранова, Ю.Н. Караулова (1994); «Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий» под ред. В.Н. Телия (2009); «Фразеологический объяснительный словарь русского языка» под ред. А.Н. Баранова, Д.О. Добровольского (2009); «Словарь устойчивых сравнений русского языка (синонимо-антонимический)» В.М. Огольцева (2001); «Словарь русских пословиц и поговорок» В.П. Жукова (2000); словарь «Русское культурное пространство: Лингвокультурологический словарь: Вып. первый» Д.Б. Гудкова, В.В. Красных и др. (2004); «Концептосфера русского языка: ключевые концепты и их репрезентации (на материале лексики, фразеологии и паремиологии)» под ред. Л.Г. Бабенко (2010); «Словарь поэтических образов» в 2-х томах Н.В. Павлович (1999) и др.

Во-вторых, материалом исследования являются образные лексические и фразеологические единицы русского языка, мотивированные наименованиями явлений гастрономической сферы, например, *свариться (ЯМ)* ‘стать вялым, разомлевшим, покраснеть и вспотеть из-за долгого пребывания на солнце или в жарком месте’, *сладкоголосый (СО)* ‘умеющий красиво, увлекательно говорить’, *как горох (В сравн.)* ‘о мелких предметах, изображениях’, *кормить завтраками (ФЕ)* ‘неоднократно обещать сделать что-л. завтра или в ближайшем будущем’, *всё перемелется – мука будет (Посл.)* ‘тяжелые времена пройдут, и все будет хорошо’, *сытый голодного не понимает (Погов.)* ‘человек обеспеченный и занимающий высокое социальное положение не сможет понять интересов человека, который беднее’ и др. Также к материалам исследования относятся текстовые фрагменты, иллюстрирующие речевую реализацию образных средств языка. Основным источником материала послужил словник и корпус контекстов, собранных в ходе работы над «Словарем русской пищевой метафоры», в число составителей которого входит автор данного диссертационного исследования. Источником контекстного материала является текстовая база Национального корпуса русского языка.

Анализировались тексты, относящиеся к художественному, публицистическому, научно-популярному и разговорному дискурсам, опубликованные в период с 1950-го года по настоящее время.

**Методы и приемы исследования.** Основными методами исследования являются научное описание и лексикографический метод. Научное описание включает приемы сбора словарного материала, непосредственного наблюдения, анализа и обобщающего синтеза, классификации, систематизации, количественных подсчетов. Лексикографический метод заключается в создании концепции словаря, формировании картотеки, разработке макро- и микроструктуры словаря, составлении словарных статей. С целью реконструкции фрагмента языковой картины мира, выявления оснований метафорического уподобления и типовых образных представлений, транслируемых языковыми средствами, были использованы методы метафорического моделирования, концептуального анализа и интроспекции.

Для составления словника, словарных статей, создания дефиниций проводился анализ семантики и функционирования образных средств языка с опорой на лингвистические методы компонентного, мотивационного и контекстного анализа с целью экспликации образного основания вторичных иносказательных номинаций, выявления их семной структуры, денотативной отнесенности и различных коннотаций. При составлении лингвокультурологических комментариев был использован метод культурологической интерпретации коннотативного содержания вторичных образных номинаций.

**Научная новизна** исследования определяется анализом и дальнейшей разработкой способов и приемов концептоориентированного лексикографического представления лексики и фразеологии с метафорической семантикой как фрагмента образной системы языка. Впервые проанализирован и обобщен опыт составления словарей, описывающих образные слова и выражения русского языка; выделено особое направление отечественной

лексикографии – фигуративная лексикография. Впервые выявляются и формулируются принципы фигуративной лексикографии; характеризуются основополагающие способы и приемы словарного описания образной лексики и фразеологии. Анализируется реализация принципов фигуративной лексикографии в «Словаре русской пищевой метафоры».

Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, списка условных сокращений, списка использованных источников и литературы, двух приложений.

**Первая глава** диссертации **«Принципы и способы лексикографического описания образных средств языка»** посвящена изложению теоретико-методологической базы исследования образной лексики и фразеологии как объекта лексикографии, а также описанию принципов лексикографической параметризации единиц образного строя русского языка на основании анализа современных словарей, изданных в период с 1930 по 2016 годы. На основе проведенного анализа доказываются положения о том, что:

Фигуративная лексикография – это особое направление в теории и практике словарного дела, которое связано с изучением и составлением словарей, описывающих образные слова и выражения. Корпус словарей фигуративной лексикографии включает фразеологические словари, словари образных слов и выражений, образных сравнений, крылатых слов, пословиц и поговорок, поэтическую и лингвокультурологическую лексикографию, описывающую образное воплощение концептов и культурных кодов в языке. Такие свойства объекта, как метафорическая внутренняя форма, двуплановая семантика и ассоциативный способ её выражения предопределяют построение макроструктуры словаря по идеографическому принципу и экспликацию образного основания, культурной коннотации и символических смыслов в словарном толковании.

Концептоориентированные словари образных слов и выражений составляются в соответствии с принципами фигуративной лексикографии:

1) словарная презентация вторичных образных значений, 2) целостность и системность описания фрагмента образного строя русского языка, 3) экспликация мотивирующего компонента образной единицы, 4) экспликация закреплённых за образными словами и выражениями экспрессивных и эмотивных коннотаций, 5) отражение культурного содержания, 6) ориентация на функционирование образных средств языка в речи, учёт речевого узуса, 7) концептуальная организация макроструктуры словаря.

**Вторая глава «Реализация принципов фигуративной лексикографии на уровне макроструктуры и словника “Словаря русской пищевой метафоры”»** посвящена описанию критериев отбора языковых единиц и дифференциации семантических вариантов в структуре многозначных образных слов и выражений, а также исследованию макроструктуры гнездового «Словаря русской пищевой метафоры» и идеографического словаря «Мир в зеркале пищевой метафоры». Исследование показало, что:

Макроструктура гнездового «Словаря русской пищевой метафоры» отражает классификацию явлений гастрономической сферы и системы пищевых образов, которые задействованы в метафорической номинации явлений действительности. Синоптическая схема гнездового словаря включает тематические разделы «Блюда и продукты питания», «Гастрономическая деятельность», «Качества и свойства пищи», «Субъект гастрономической деятельности», «Инструменты гастрономической деятельности», «Пространство гастрономической деятельности». В пределах тематических рубрик каждого раздела образные слова и выражения, мотивированные одной исходной лексической единицей, систематизируются по лексико-фразеологическим гнездам, включающим в качестве вершины исходное мотивирующее наименование и серию вторичных образных номинаций. Например, лексико-фразеологическое гнездо с вершиной **ЯЙЦО** включает образные языковые единицы *форма яйца (Род. сравн.)* ‘овальная форма с одним суженным и другим расширенным концами’, *выеденного яйца не стоит*



(ФЕ) ‘не имеет никакого значения, не заслуживает внимания’, *как курица с яйцом носиться* (ФЕ) ‘уделять излишнее внимание тому, кто или что такого внимания не заслуживает’, *от яйца* (ФЕ) ‘с самого начала’, *яйца курицу не учат* (ФЕ) ‘молодой, менее опытный не научит старшего, более опытного’, *яйцевидный* (СО) ‘напоминающий по форме яйцо’ и др.

Макроструктура идеографического словаря «Мир в зеркале пищевой метафоры» отражает классификацию явлений внеязыковой действительности, которые образно характеризуются посредством пищевой метафоры. Его синоптическая схема включает тематические разделы «Человек», «Социум», «Натурфакты», «Артефакты», «Пространство», «Запах, Звук, Вкус», «Мера». Образные слова и выражения, иносказательно называющие определенное явление одной общей концептуальной сферы, которое уподобляется различным явлениям исходной сферы «Еда» по единому основанию образной аналогии, объединяются в образные ряды наименований однотипных категориальных классов явлений. Например, *характер человека через структуру и консистенцию продукта: квашня* ‘вялый нерешительный человек’, *крепкий орешек* ‘человек с волевым твердым характером’, *размазня* ‘вялый нерешительный человек’, *растечься киселём* ‘стать безвольным, податливым’, *сухарь* ‘неотзывчивый, эгоистичный человек, не способный открыто выражать свои эмоции’, *тюря* ‘вялый, не способный к принятию решений человек’ и др.

**В третьей главе «Реализация принципов фигуративной лексикографии на уровне микроструктуры словаря»** описана структура словарной статьи, правила толкования семантики, принципы контекстных иллюстраций образных средств языка с мотивирующей кулинарной семантикой; правила расстановки помет, аспекты лингвокультурологической интерпретации толкуемых единиц. Исследование показало, что:

Структура словарных статей «Словаря русской пищевой метафоры» включает 5 зон: 1) зону заглавного слова, 2) толкования, 3) зону помет, 4) иллюстраций и 5) интерпретационную зону. Дефиниция образного средства

языка представляет собой развернутое описательное толкование, которое содержит указание на область денотативной отнесенности (семантический конкретизатор). Интерпретационная часть включает лингвокультурологический комментарий и формулировки типовых образных представлений.

В Заключении подводятся **основные результаты** исследования, которые состоят в следующем:

Выделено особое направление в теории и практике словарного дела – фигуративной лексикографии, что подтверждается 1) накопленным опытом теоретического изучения и словарного описания семантики и функционирования образных средств языка; 2) спецификой объекта лексикографирования, характерные признаки которого (двуплановость метафорической семантики, экспрессивность, прагматическая и культурная маркированность) предполагают особые способы и приемы словарного описания, специфическую подачу этих средств языка на уровне макро- и микроструктуры словаря; 3) единством сложившихся в практической лексикографии подходов и методов в области словарного описания образных средств языка.

С опорой на принцип целостности и системности описываемого фрагмента образного строя русского языка разработана макроструктура гнездового «Словаря русской пищевой метафоры», которая отражает концептуализацию понятийной сферы «Еда», репрезентированную образными средствами языка. С опорой на синоптическую схему организована макроструктура идеографического словаря «Мир в зеркале пищевой метафоры», отражающая классификацию явлений внеязыковой действительности, образно поименованных посредством пищевой метафоры.

Смоделирована структурная схема словарной статьи «Словаря русской пищевой метафоры», которая включает расширенные зоны изъяснения, интерпретации, иллюстрации семантики толкуемых единиц. Сформулированы правила семантизации образных единиц языка с мотивирующей кулинарной

семантикой, согласно которым толкование осуществляется с учетом структурно-семантического типа образного средства языка и представляет собой развернутое словарное описание значения. Выявлен способ экспликации ассоциативно-образного компонента семантики лексикографируемых единиц с помощью толкования исходного мотивирующего наименования, которое не входит в дефиницию образного языкового средства.

Перспективы исследования связаны с дальнейшей теоретической разработкой методологии лексикографирования образных слов и выражений; составлением концептоориентированных словарей лингвокультурологического типа (в том числе, многоязычных), описывающих другие фрагменты образной системы языка по предложенной модели; созданием электронных словарей вторичных образных номинаций и конвертацией уже существующих книжных словарей в электронные.

Уважаемый пользователь! Обращаем ваше внимание, что система «Антиплагиат» отвечает на вопрос, является ли тот или иной фрагмент текста заимствованным или нет. Ответ на вопрос, является ли заимствованный фрагмент именно плагиатом, а не законной цитатой, система оставляет на ваше усмотрение.

## Отчет о проверке № 1

**дата выгрузки:** 23.06.2017 10:37:56  
**пользователь:** [marinagrekova@gmail.com](mailto:marinagrekova@gmail.com) / ID: 3356871  
 отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат»  
 на сайте <http://www.antiplagiat.ru>

### Информация о документе

**№ документа:** 8  
**Имя исходного файла:** Научный доклад\_Грекова.doc  
**Размер текста:** 72 кБ  
**Тип документа:** Не указано  
**Символов в тексте:** 18741  
**Слов в тексте:** 2112  
**Число предложений:** 90

### Информация об отчете

**Дата:** Отчет от 23.06.2017 10:37:56 - Последний готовый отчет  
**Комментарии:** не указано  
**Оценка оригинальности:** 90.42%  
**Заимствования:** 9.58%  
**Цитирование:** 0%



Оригинальность: 90.42%  
 Заимствования: 9.58%  
 Цитирование: 0%

### Источники

| Доля в тексте | Источник   | Ссылка  | Дата             | Найдено в              |
|---------------|--|---|------------------|------------------------|
| 4.79%         | [1] Figurative lexicography and its place in modern Russian philology.pdf  | <a href="http://journals.tsu.ru">http://journals.tsu.ru</a>     | 20.01.2017       | Модуль поиска Интернет |
| 4.79%         | [2] Скачать полнотекстовую версию  | <a href="http://journals.tsu.ru">http://journals.tsu.ru</a>     | 21.01.2017       | Модуль поиска Интернет |
| 2.66%         | [3] Скачать полнотекстовую версию  | <a href="http://journals.tsu.ru">http://journals.tsu.ru</a>     | 21.11.2016       | Модуль поиска Интернет |
| 1.81%         | [4] Кулинарный код культуры в семантике образных средств языка - автореферат и диссертация по филологии. Скачать бесплатно полный текст автореферата диссертации на тему Русский язык. | <a href="http://cheloveknauka.com">http://cheloveknauka.com</a> | раньше 2011 года | Модуль поиска Интернет |
| 1.29%         | [5] 5Zhuk3003  | <a href="http://novsu.ru">http://novsu.ru</a>                   | 23.11.2016       | Модуль поиска Интернет |
| 0.74%         | [6] План-конспект урока (10 класс) по теме: Внеклассное мероприятие "Крутое яйцо".   Социальная сеть работников образования  | <a href="http://nsportal.ru">http://nsportal.ru</a>             | 13.11.2012       | Модуль поиска Интернет |
| 0.69%         | [7] Шаблоны титульных листов ВКР   | <a href="http://tsu.ru">http://tsu.ru</a>                       | 22.09.2016       | Модуль поиска Интернет |